

**Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**  
**Факультет іноземних мов**  
**Кафедра французької філології та перекладу**

Декан факультету іноземних мов  
Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО



"27" серпня 2025 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА**

навчальної дисципліни

**«Комунікативний курс другої іноземної мови» / «Cours de  
communication en deuxième langue étrangère»**

Вибіркова дисципліна

**Освітня програма** \_«Англійська мова і література та друга іноземна мова»

**Спеціальність** В11 Філологія

**Галузь знань** \_В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

**Рівень вищої освіти** \_перший (бакалаврський)

**Факультет іноземних мов**

**Мова навчання** французька /українська

**Чернівці 2025 рік**

Робоча програма навчальної дисципліни «Комунікативний курс другої іноземної мови» «Cours de communication en deuxième langue étrangère» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова»»

**Розробники:**

**Смірнова М.Р.**, к.філол.н., доцент, доцент кафедри французької філології та перекладу

**Матвєєва О.О.**, асистент кафедри французької філології та перекладу

(П.І.Б. авторів, посада, науковий ступінь, вчене звання)

**Викладач (чі)**, що забезпечує читання даної навчальної дисципліни:

**Котелевська Р.А.**, асистент кафедри французької філології та перекладу

(П.І.Б. викладача (ів), посада, науковий ступінь, вчене звання)

**Затверджено** на засіданні кафедри французької філології та перекладу

*Протокол № 1 від « 26 » серпня 2025 року*

В.о. завідувача кафедри



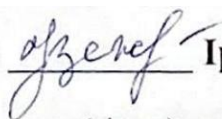
**Олена СТЕФУРАК**

(підпис)

**Схвалено** методичною радою факультету іноземних мов

*Протокол № 1 від « 27 » серпня 2025 року*

Голова методичної ради



**Ірина БЕЖЕНАР**

(підпис)

**1. Мета навчальної дисципліни** полягає у формуванні французькомовних лінгвістичної, мовленнєвої та соціокультурної /соціолінгвістичної компетентностей як складників комунікативної міжкультурної компетентності на рівні А1 та набутті програмних результатів згідно з ОП.

**2. Пререквізити.** Ефективність засвоєння курсу забезпечують знання та вміння з мовознавчих дисциплін (1-2 семестри).

**3. Результати навчання**

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно .

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанровостильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 13. Здатність до організації навчального процесу та усвідомлення методів навчання іноземної мови.

ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПР 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПР 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя

**Опис навчальної дисципліни  
Загальна інформація**

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин					Вид підсумкового контролю	
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота		індивідуальні завдання
Денна	2	4	3	90		60			30		Залік
Заочна	2	4	3	90		6			84		Залік

**Структура змісту навчальної дисципліни**

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усьог	у тому числі					усьог	у тому числі				
		о	л	п	л	ін		с.р	о	л	п	л
				а	д					а	д	
				б						б		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	12	13
										1		
<b>Теми практичних занять</b>	<b>Змістовий модуль 1.</b>											
<b>ТЕМА 1. Голосний звук [y].</b>	9		6			3	9		1			8

Прикметник <i>même</i> . Прикметник <i>autre</i> . Неозначений прикметник <i>tout</i> . Розмовна практика: <b>Mes études à l'Université</b>										
<b>ТЕМА 2</b> Голосний звук [u]. Злитий артикль. Питання до обставини місця. Відмінювання дієслова <i>courir</i> . Розмовна практика: <b>Notre Université</b>	9	6		3	9		1			8
<b>ТЕМА 3</b> Голосний звук [œ]. Вживання означеного артикля. Розмовна практика: <b>Notre cours de français</b>	9	6		3	9		1			8
<b>ТЕМА 4</b> Голосний звук [ɔ̃]. Вживання неозначеного артикля. Зворот <i>c'est / ce sont</i> . Розмовна практика: <b>L'heure</b>	9	6		3	9					9
<b>ТЕМА 5</b> Голосний звук [ɛ̃]. Безособовий зворот <i>il y a</i> . Неозначено-особовий займенник <i>on</i> . Відмінювання дієслів на <i>-uyer</i> та <i>-guer</i> . 7. Відмінювання дієслів <i>traduire, tenir</i> . Розмовна практика: <b>Les saisons de l'année et le temps</b>	9	6		3	9					9
Разом за ЗМ1	45	30		15	45		3			42
<b>Теми практичних занять</b>	<b>Змістовий модуль 2 .</b>									
<b>ТЕМА 6.</b> Голосний звук [ɑ]. Невживання артикля після заперечення. Найближчий майбутній час. Найближчий минулий час. Розмовна практика: <b>Les fêtes</b>	9	6		3	9		1			8
<b>ТЕМА 7.</b> Голосний звук [ɑ̃]. Вживання прийменників <i>en</i> і <i>à</i> з назвами країн. Відмінювання дієслів на <i>-cer</i> . Відмінювання дієслів <i>connaître, plaire</i> . Розмовна практика: <b>Les voyages</b>	9	6		3	9		1			8
<b>ТЕМА 8.</b> Напівголосний звук [w]. Невживання артикля після прислівників кількості. Прислівникові займенники <i>у</i> та <i>en</i> . Кількісні числівники. Відмінювання дієслів <i>dormir, attendre, devoir, voir</i> Розмовна практика: <b>Se déplacer en ville</b>	9	6		3	9		1			8
<b>ТЕМА 9.</b> Питання до обставини часу, способу дії та причини. Питання з прислівником <i>combien</i> . Розмовна практика: <b>Ma ville</b>	9	6		3	9					9

<b>natale</b>										
<b>ТЕМА 10. Голосний звук [ɑ].</b> Невживання артикля після заперечення. Найближчий майбутній час. Найближчий минулий час. Розмовна практика: <b>Les fêtes</b>	9	6			3	9				9
Разом за ЗМ 2	45	30			15	45		3		42
<b>Усього годин</b>	90	60			30	90		6		84

### Завдання для самостійної роботи студентів

№	<b>Виконати вправи усні та/або письмові вправи з підручника</b> (Гладка В.А., Сопилук Н.М. Cours pratique de français: niveau débutant . Практичний курс французької мови: початковий рівень: навчальний посібник. - Чернівці: Видавничий Дім "Родовід", 2020. - 388 с.)	к-сть годин
1	<b>ТЕМА 1.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-5, р. 104 Опрацювання лексики, виконання вправ та підготовка розповіді за темою <b>Mes études à l'Université</b>	6/8
2	<b>ТЕМА 2.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-2, р. 105 Опрацювання лексики, виконання вправ та підготовка розповіді за темою <b>Notre Université</b>	6/8
3	<b>ТЕМА 3.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-3, р. 117-118 Опрацювання лексики, виконання вправ та підготовка розповіді за темою <b>Notre cours de français</b>	6/8
4	<b>ТЕМА 4.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні фонетичні вправи вправи з читання. Ех. 1-2, р. 129-130 Опрацювання лексики, виконання вправ та підготовка розповіді за темою <b>L'heure</b>	6/9
5	<b>ТЕМА 5.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні фонетичні вправи Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-2, р. 130 Опрацювання лексики, виконання вправ та підготовка розповіді за темою <b>Les saisons de l'année et le temps</b>	6/9
6	<b>ТЕМА 6.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-2, р. 156-157 Опрацювання лексики, виконання вправ та підготовка розповіді за темою <b>Les fêtes</b>	6/8
7	<b>ТЕМА 7.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-2, р. 158 Опрацювання лексики, виконання вправ та підготовка розповіді за темою <b>Les voyages</b>	6/8
8	<b>ТЕМА 8.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-1, р. 179 Опрацювання лексики, виконання вправ та підготовка розповіді за темою <b>Ma maison / mon appartement, ma chambre</b>	6/8
9	<b>ТЕМА 9.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-1, р. 183 <b>Розмовна практика: Les fêtes</b>	6/9
	<b>ТЕМА 9.</b> Тренувальні фонетичні вправи. Тренувальні вправи з читання. Ех. 1-1, р. 191 <b>Розмовна практика: Ma ville natale</b>	6/9

## Методи навчання

Навчання і викладання навчальної дисципліни здійснюється за допомогою словесних (пояснення), наочних (демонстрація), практичних (вправи) методів. Застосовується також технологія використання опор, креативні технології тощо). Досягнення освітньої мети й прогнозованих програмних результатів можливе завдяки використанню новітніх технологій: комп'ютерний клас, мережа Інтернет, інтернет-сторінка дисципліни на платформі Moodle.

## Система контролю та оцінювання

- методи контролю:

**Поточний контроль:** усні та письмові відповіді .

- усні відповіді – 3 бали
- контрольні роботи –3 бали;
- лексико-граматичні тести –2 бали;
- творчі роботи –2 бали.

**Підсумковий контроль :** залік

Залік складається з двох частин : письмова робота (20 балів) та усна відповідь (20 балів). Максимальна кількість балів за залік – 40.

Отримані на заліку бали додаються до балів, які студент заробив протягом семестру (максимальна кількість балів – 60).

**Критерії оцінювання поточного та підсумкового контролю**

Іспит складається з письмової (25 балів) та усної (15 балів) частин і у сумі становить **40** балів.

**Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни (підсумковий контроль)**

- **Письмове оцінювання (25 балів) відбувається у вигляді:**

1) диктанту (10 балів) з огляду на такі критерії:

“відмінно” – до 3 помилок (1 граматична помилка, 2 орфографічні);

“добре” – до 7 помилок (2-3 граматичні помилки, 2-4 орфографічні);

“задовільно” – до 15 помилок (4-7 граматичні помилки, 5-8 орфографічних);

“незадовільно” – від 16 помилок (більше 8 граматичних помилок)

2) перекладу (10 балів), який містить 25 ситуацій.

Кожна вірна ситуація оцінюється в 0,4 бали. За кожну граматичну помилку знімається 0,2 бала, за орфографічну – 0,1 бала, за відсутність діакритичного знаку, або його невірне вживання – 0,5 бала.

3) виправлення помилок (5 балів).

граматична компетенція – 3 бали;

логічність викладу – 1 бал;

відповідність змісту – 1 бал

- Усна частина іспиту (15 балів) складається з двох питань:

1) переказ невідомого тексту та пояснення підкреслених граматичних явищ (8 балів).

2) детальний переказ відомого тексту – уривку літературного твору французького автора (2 балів).

3) усне мовлення за запропованою розмовною темою (5 балів).

**Усне оцінювання складається з двох етапів: оцінка монологічного мовлення та діалогічного мовлення (де співрозмовник – член екзаменаційної комісії), тобто спонтанного мовлення.**

Монологічне мовлення оцінюється за такими критеріями:

1. Відповідність змісту відповіді до запропонованого завдання, вміння розповідати, описувати, логічно викладати події, висловлювати свою думку, відповідати на питання, які мають на меті уточнити зміст відповіді.

2. Лінгвістична компетенція студента, багатство використаної лексики, правильне її вживання, а також фонетичні (вимова, інтонація, ритм), граматичні та синтаксичні компетенції.

3. Оригінальність та самостійність відповіді.

Діалогічне мовлення оцінюється за такими критеріями:

1. Відповідність змісту відповіді до запропонованої комунікативної ситуації, вживання відповідних мовних конструкцій, відповідати на запитання співрозмовника, вміння спілкуватись.

2. Лінгвістична компетенція студента, багатство лексики, правильне її вживання, а також фонетичні (вимова, інтонація, ритм), граматичні та синтаксичні компетенції.

3. Оригінальність та спонтанність реплік.

### Розподіл балів, які отримують студенти (залік)

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)										Кількість балів (залік)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль 1					Змістовий модуль 2					40	100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10		
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6		

### Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ЄКТС	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
<b>Відмінно</b>	A (90-100)	відмінно
<b>Добре</b>	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
<b>Задовільно</b>	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
<b>Незадовільно</b>	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим самостійним опрацюванням освітнього компоненту до перескладання

### Перелік питань для самоконтролю та підсумкового контролю навчальних досягнень студентів

1. Présentez les fêtes françaises
2. Présentez les fêtes ukrainiennes
3. Présentez votre saison préférée
4. Parlez de l'automne, de ses couleurs et de ses secrets
5. Parlez de l'hiver, de ses plaisirs et de vos loisirs
6. Parlez du printemps et de ses merveilles
7. Parlez de l'été et de ses plaisirs et de vos loisirs
8. Parlez des voyages
9. Décrivez votre voyage le plus intéressant
10. Faites une visite virtuelle de votre maison / votre appartement
11. Faites une visite virtuelle de votre chambre

### Зарахування результатів неформальної освіти

Порядок визнання у ЧНУ ім. Юрія Федьковича результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти регламентовано такими документами: <https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/poriadok-vyznannia-u-chernivetskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-yurii-fedkovycha-rezultativ-navchannia-zdobutykh-shliakhom-neformalnoi-taabo-informalnoi-osvity/>

### Рекомендована література

#### - Основна

1. Гладка В.А., Сопилюк Н.М. Cours pratique de français: niveau débutant - Практичний курс французької мови: початковий рівень: навчальний посібник. - Чернівці: Видавничий Дім "Родовід", 2020. - 388 с.
2. Кутасевич Г.Я. Expression orale. Розмовна практика : Навчальний посібник. Чернівці, Букрек, 2010 -310 с.
3. Pécheur J., Girardet J. Echo A1. Méthode de français. Paris : CLE international, 2010.

#### - Допоміжна

1. Комірна Є.В., Самойлова О.П. Manuel de français : перший рік навчання. – К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2005. – 488 с.
2. Bérard E. Grammaire du français : comprendre, réfléchir, communiquer. – P.:Didier, 2005. – 192 p.
3. Chollet I., Robert J.-M. Précis de conjugaison. - CLE International, 2009. – 191 p.
4. Girardet J., Pécheur J. Tendances A2. Méthode de français. Paris : CLE international 2016.
5. Gregoire M., Thievenaz O., Grammaire progressive du français. Méthode de français. Paris : CLE international, 2017. – 280 с.
6. Lescure R., Gadet E., Vey P. DELF A1- 150 activités. Evreux : CLE international, 2011.
7. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant / CLE International, 2019.

### Інформаційні ресурси

1. <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
2. <https://bonjourdefrance.com/>
3. <https://www.francaisfacile.com/>
4. <http://www.larousse.fr/#accueil>
5. <http://www.leconjugueur.com/>
6. <https://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/francais-premiers-pas/>
7. [https://www.lepointdufle.net/p/apprendre\\_le\\_francais.htm](https://www.lepointdufle.net/p/apprendre_le_francais.htm)
8. <https://www.ortholud.com/index.html>
9. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/>
10. <http://www.polarfle.com/>
11. <https://savoirs.rfi.fr/fr/APPRENDRE-ENSEIGNER>
12. <http://www.tv5monde.com/cms/chaine-francophone/info/p-1914-7-jours-sur-la-planete.htm>

### Політика академічної доброчесності

Дотримання політики щодо академічної доброчесності учасниками освітнього процесу при вивченні навчальної дисципліни регламентовано такими документами:

- ✓ «Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» [https://www.chnu.edu.ua/media/jxdfs0zb/etychnyi-kodeks-chernivets\\_koho-natsionalnoho-universytetu.pdf](https://www.chnu.edu.ua/media/jxdfs0zb/etychnyi-kodeks-chernivets_koho-natsionalnoho-universytetu.pdf) ;
- ✓ «Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату у Чернівецькому національному університету імені Юрія Федьковича» [https://www.chnu.edu.ua/media/n5nbzwb/polozhennia-chnu-pro-plahi\\_at-2023plusodatky-31102023.pdf](https://www.chnu.edu.ua/media/n5nbzwb/polozhennia-chnu-pro-plahi_at-2023plusodatky-31102023.pdf) .